

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門工人權益互助會

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e oito de Julho de dois mil, sob o número trinta e dois barra dois mil do maço número um, um exemplar dos estatutos da associação “澳門工人權益互助會” do teor seguinte:

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門工人權益互助會”，簡稱工權會。

第二條——本會會址設於澳門巴波沙大馬路216號如意閣一樓（AH1）。

第三條——本會以維護澳門工人之合理權益、提高澳門工人之社會地位及改善澳門工人之生活質素為宗旨。

第四條——本會為非牟利團體。

第二章

會員

第五條——凡澳門的合法居民，不管是就業或待業人士，年滿十六週歲或以上，均可申請成為本會會員。

第六條——會員權利

a、參加會員大會及參與本會所舉辦之各項活動；

b、要求召開特別會員大會；

c、享有選舉權和被選舉權。

第七條——會員義務

a、遵守本會的章程、會員大會之決議和理事會之決定；

b、按時繳交會費；

c、不得作出損害本會聲譽之行動。

第八條——本會會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告，特別嚴重者得由理事會提議，經會員大會通過終止該會員會籍。

第三章

組織

第九條——會員大會

a、會員大會是本會最高權力機構，有權制定和修改會章，選舉和任免理事會及監事會成員；

b、會員大會由全體會員組成，每年最少召開一次；

c、會員大會須在半數以上會員出席之情況下，方可作出決議，如遇流會，則可由出席人數不得少於全體會員的四分之一的會議代之；

d、五分之一以上會員聯名，有權召開特別會員大會；

e、除本澳法律另有規定的事項，須以法定比例通過外，會員大會的決議以簡單多數通過。

第十條——理事會

a、理事會是本會的執行機構；

b、理事會由會員大會選出的十九名成員組成，其中包括理事長、司庫及理事；

c、理事會成員，除理事長或由理事長授權外，不得代表本會發表意見；

d、理事會的任期為兩年，連選得連任，但理事長的任期不得連續超過兩屆。

第十一條——監事會

a、監事會監察理事會的工作，並向會員大會報告；

b、監事會由會員大會選出的三名成員組成，其中包括監事長及兩名監事；

c、監事會成員不得代表本會發表意見；

d、監事會的任期為兩年，連選得連任。

第四章

附則

第十二條——本會收入來自會費或透過募捐，會費的金額由會員大會授權理事會決定。

第十三條——本章程之修改權屬會員大會。

第十四條——本章程解釋權屬理事會。

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Julho do ano dois mil. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(是項刊登費用為 MOP 1,468.00)

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Ópera Chinesa Chao Lam

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e oito de Julho de dois mil, sob o número trinta e três barra dois mil do maço número um, um exemplar dos estatutos da «Associação de Ópera Chinesa Chao Lam», do teor seguinte:

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——『秋霖粵劇團』，葡文名為“Associação de Ópera Chinesa Chao Lam”。以下簡稱「本會」，受本章程及本澳現行有關法律，尤其是1999年8月3日之法律第2/99/M號及民法典有關之規定所管轄。

第二條——本會會址設於澳門家辣堂街五號德新大廈F座地下；經理事會決議，會址可遷往本澳任何地方。

第三條——本會為非牟利性質之社團，其宗旨為：對粵劇興趣之培養、推廣及培訓、並對外交流，以便提高自身質素。

第二章

會員、權利和義務

第四條——凡年滿四歲之澳門居民，對粵劇有興趣者，只要認同本會宗旨及遵守本會章程均可申請成為會員。

第五條——會員有以下權利：

- a) 出席會員大會及參與表決；
- b) 選舉及被選為本會各機關的成員；
- c) 參與本會舉辦之各項活動；
- d) 享受本會所提供的各項福利。

第六條——會員必須履行以下義務：

- a) 遵守本會章程，大會決議及內部規章；
- b) 繳交會費。

第七條——會員在下列情況將喪失資格：

- a) 經大會決議認為違反會章或損害本會聲譽者；
- b) 欠交年費超過壹年者。

第三章 本會組織

第八條——一、本會之機關包括：

- a) 會員大會
- b) 理事會
- c) 監事會

二、上述各機關成員由會員大會從有投票權之會員中選出，任期為二年，但可以連任。

第九條——一、會員大會由全體會員組成，其決議在本章程及法定範圍內具有最高權力。

二、會員大會由主席團主持，成員為三人，其中一人為主席。

三、主席之職責在於召集和主持大會。

四、會員大會每年在首季舉行一次平常會議。特別會員大會則須應理事會、監事會或應不少於百分之二十有投票權之會員要求召開。

第十條——除按民法典第159條之規定外，會員大會之職權為：

- a) 審議和通過本會之方針及活動計劃；
- b) 討論並通過理事會所提交之年度工作報告、預算案及賬目；
- c) 對紀律處分、會籍之終止或開除作出決議；
- d) 訂定會員每年應交之會費金額及繳交方式。

第十一條——會員大會之召集及運作按民法典第160條至166條之規定進行之。

第十二條——本會之管理工作及代表，包括在法庭內外，均由理事會負責和代表；其成員為五人，當中壹位為理事長。

第十三條——除按民法典第145條第2項之規定外，理事會之職權為：

- a) 執行會員大會所作出的決議；
- b) 對新會員之申請作出決定。

第十四條——一、理事會每月召開一次平常會議。特別會議可由理事長或應大多數理事之要求召開。

二、本會一切責任之承擔須經理事長（或其代任人）及壹位理事聯名簽署方為有效；而一般文書之交收則只需任何一位理事簽署。

第十五條——一、監事會成員為三人，其中壹位為監事長。

二、監事會每年召開一次平常會議，特別會議可應監事長或其餘兩成員聯名要求召開。

三、監事會應按民法典第145條第4及5項之規定，熱誠地對本會進行監察。

第十六條——一、本會的收入來源為：

- a) 會員繳交的會費；
- b) 會員及各界人士社團、機關或政府對本會之捐贈及資助。

二、本會之支出由其收入負擔。

第十七條——本會各機關之會議均需以書面方式及最少於八天前召集。

第十八條——本會得採用會徽，其式樣將由會員大會通過並公佈之。

第十九條——一、本會之創會會員組成籌委會，負責管理本會及對新會員加入之接納與否作出決定直至召開第一屆會員大會及選出各機關成員為止。

二、直至選出第一屆本會各機關成員前，本會之責任承擔，須經籌委會兩名成員聯名簽署，方為有效。

三、創會會員：

主席：葉秋霖（Ip Chao Lam, alias, Ip Pek Ian）

成員：張婉純（Cheong Yun Son）

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Julho do ano dois mil. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(是項刊登費用為MOP2,046.00)

(Custo desta publicação \$ 2 046,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Macau Weng Chi Kok Ngai Se

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e oito de Julho de dois mil, sob o número trinta e cinco barra dois mil do maço número um, um exemplar de alteração dos estatutos da associação «Macau Weng Chi Kok Ngai Se», do teor seguinte:

詠芝曲藝社章程，增加以下內容，其餘各部分不變。

第二章，第三條。社員大會每年進行一次。召開大會前十天通知本會社員，其開會日期，時間，地點，會議議程，並用掛號信或簽收形式以達到通知本會社員。

第六章

監事會（組成及權限）

第一條——監事會由三名成員組成，一名主席及兩名委員，均在會員大會全體會議選出。

第二條——監事會有以下權限：

- A) 監督行政管理機關之運作；
- B) 查核本會之財務；
- C) 就其監察活動編制年度報告；
- D) 行使法例賦予之其他權限。

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Julho do ano dois mil. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(是項刊登費用為MOP 588.00)

(Custo desta publicação \$ 588,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Confraternização de
Liwan de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e oito de Julho de dois mil, sob o número trinta e quatro barra dois mil do maço número um, um exemplar dos estatutos da «Associação de Confraternização de Liwan de Macau», do teor seguinte:

第一條——『澳門荔灣聯誼會』，葡文名為：“Associação de Confraternização de Liwan de Macau”，英文名為：“Macau Liwan Friendship — Liaison Association”，是澳門特別行政區各界人士加強與海內外各界朋友聯系合作的民間聯誼及不牟利之組織。

第二條——本會宗旨：廣交朋友，聯絡感情，增進友誼，交流信息。通過活動，增進澳門各界人士與廣州市荔灣區各界人士、香港同胞、台灣同胞、海外僑胞、外籍華人、外國朋友、外商投資企業中的外方人士之間的互相了解和合作，促進澳門經濟貿易、科學技術、文化教育、體育、衛生和社會公益等事業的發展，為澳門的繁榮穩定、祖國完全統一、振興中華作貢獻。

第三條——本會任務：

(一) 溝通澳門與廣州市荔灣區、香港、臺灣、海外人士和商會、同鄉會、校友會等社團之間的聯系。

(二) 協助有關方面引進資金、技術、人才、設備。

(三) 組織考察、訪問、旅遊、觀光等活動。開展有關聯誼活動，做好各項接待工作。

(四) 提供信息，開展諮詢，舉辦報告會、學術研討會、講座。配合開展經濟技術合作和民間科學文化交流。

(五) 反映會員和海內外各界人士的意見和建議，維護其在轄區內的合法權益。

(六) 協助辦理海內外人士委托辦理的事項。

第四條——入會條件：凡承認本會章程，熱心澳門和廣州荔灣及海外聯誼工作，願意繳納會費的海內外各界人士，經理事推薦，填寫入會申請表，由會長會議通過，均可加入本會，成為本會成員。

第五條——本會日常運作由常務理事會處理決定。其成員人數不定，但必須是單數。常務理事會設會長一名，副會長若干名，理事長一名，副理事長若干名。

監事會由三名成員組成，設監事長一名，副監事長兩名。

本會另設永遠名譽會長、名譽會長、名譽顧問等職銜由常務理事會聘請。或經會員推薦，由常務理事會議決通過聘請。

第六條——(一) 常務理事會議可由會長，副會長或理事長主持召開，每年召開最少一次，必要時可臨時召開。重要問題的研究決策由會長，副會長，理事長，理監事長等人會議商定。理事長主持處理日常事務工作。理事們的工作協調，由正、副會長和正、副理事長研究確定。理事會及監事會成員每屆任期三年，但可以連任。下一屆理、監事會成員由上屆理事會協商推薦產生。

(二) 本會一切責任之承擔須按以下任何一種方式聯名簽署方有效：

a) 會長(或其代任人)及理事長(或其代任人)；或

b) 會長或理事長及任何兩位副會長或副理事長。

(三) 但一般文書之交收則只需任何一位常務理事簽署。

第七條——本會經費來源：

(一) 收取會費。本會成員每年繳納會費。凡會員在兩年內不繳納會費者，作自動退會。會員退會，所繳會費，概不發還。

(二) 接受各友好團體，各界人士捐贈。

(三) 接受政府部門的資助。

(四) 本會經費收支情況，財務部每年需向理事會議匯報一次。

第八條——本會根據需要，可設立若干工作部門，負責交友聯誼、經濟合作、技術交流等活動。

第九條——本會會址暫時設在：澳門新馬路380號地下。經常務理事會決議，得遷往澳門任何地方。

第十條——本章程有不盡之處，可通過理事會議決議修改和補充，並經下次會員大會追認之。

第十一條——本章程未訂明之處，將按澳門現行有關法律，尤其是1999年8月3日法律第2/99/M號及民法典有關之規定。

第十二條——(一) 本會之創立人組成籌委會，負責本會之管理及運作，直至召開首次會員大會及選出第一屆各機關成員為止。

(二) 籌委會在履行上述(一)項內所指之職務期間，一切有關本會責任之承擔，須經籌委會兩位成員聯名簽署方為有效。

(三) 籌委會成員名為：

- a) 何錦培
- b) 李卓君
- c) 梁錦標
- d) 黃達權

第十三條——本會之會名及會徽(見附件)皆經澳門立契公署註冊、受法律保障。任何個人或組織團體在未經授權情況下使用本會之會章或會徽，本會有權追究有關的法律責任。



Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Julho do ano dois mil. — A Primeira-Ajudante, Ivone Maria Osório Bastos Yee.

(是項刊登費用為MOP 2,016.00)

(Custo desta publicação \$ 2 016,00)

BANCO DELTA ÁSIA S.A.R.L.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2000

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	14,386,147.60	
- Moedas externas	20,522,484.07	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	44,026,823.88	
Valores a cobrar	11,159,050.53	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	6,976,649.98	
Depósitos à ordem no exterior	195,298,587.08	
Ouro e prata	38,098.35	
Outros valores	-	
Crédito concedido	1,303,372,982.91	
Aplicações em instituições de crédito no Território	238,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1,196,640,251.74	
Ações, obrigações e quotas	287,468,805.46	
Devedores	43,779,612.64	
Outras aplicações	-	
Depósitos à ordem		
- Patacas		163,761,821.67
- Moedas externas		394,983,023.18
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		235,643.92
- Moedas externas		15,013,747.19
Depósitos a prazo		
- Patacas		515,097,413.21
- Moedas externas		1,553,832,853.42
Depósitos do Sector Público		1,178,833.00
Recursos de instituições de crédito no Território		12,575.46
Empréstimos em moedas externas		510,375,268.63
Cheques e ordens a pagar		4,264,410.69
Credores		43,253,761.39
Exigibilidades diversos		5,064,120.08
Participações financeiras	45,338,569.06	
Imóveis	22,443,616.78	
Equipamento	14,525,648.43	
Imobilizações em curso	65,747,057.99	
Contas internas e de regularização	53,350,858.03	66,878,687.43
Provisões para riscos diversos		95,053,000.00
Capital		190,000,000.00
Reserva legal		26,000,000.00
Outras reservas		-
Resultados transitados de exercícios anteriores	34,182,396.10	-
Custos por natureza	108,766,479.12	
Proveitos por natureza		121,018,980.48
Valores recebidos em depósito	1,322,673.78	
Valores recebidos para cobrança	6,798,850.51	
Valores recebidos em caução	2,320,507,000.00	
Devedores por garantias e avals prestados	55,292,524.18	
Devedores por créditos abertos	131,109,204.83	
Credores por valores recebidos em depósito		1,322,673.78
Credores por valores recebidos para cobrança		6,798,850.51
Credores por valores recebidos em caução		2,320,507,000.00
Garantias e avals prestados		55,292,524.18
Créditos abertos		131,109,204.83
Outras contas extrapatrimoniais	624,143,032.47	624,143,032.47
TOTAIS	6,845,197,405.52	6,845,197,405.52

O Presidente,

Stanley Au

O Chefe da Contabilidade,

Larry Lau

(是項刊登費用為MOP 2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2000

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	8,411,006.70	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	40,745,810.20	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	114,279,303.70	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	869,667,358.71	0.00
VALORES A COBRAR	28,810,033.81	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	3,596,868.36	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	16,096,744.31	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,328,933.80	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	3,165,697,744.03	182,020,205.76
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,120,720,763.17	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	6,354,389,210.12	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	111,749,856.83	757,361.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	559,692.22	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	887,885,760.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	1,115,574,482.60
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	254,748,570.36
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	2,171,839,567.19
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	6,249,795,748.54
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	435,782,985.80
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	125,585,536.92
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	536,797,385.38
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	231,571.06
CREDORES	0.00	28,963,793.65
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	12,773,386.40
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	40,099,497.18	0.00
IMÓVEIS	178,855,116.02	22,679,038.45
EQUIPAMENTO	59,704,224.60	45,234,452.24
CUSTOS PLURIENAIIS	19,691,141.72	13,174,006.40
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,330,436.79	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	156,183,885.73	132,662,378.46
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	54,026,673.80
CAPITAL	0.00	0.00
RESERVA LEGAL	0.00	0.00
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	0.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	0.00
LUCROS E PERDAS	2,422,766.75	3,228,547.77
CUSTOS POR NATUREZA	317,523,770.71	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	339,102,713.68
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	400,446,527.01	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	121,306,392.29	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	6,253,487,658.91	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	172,198,773.53
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	145,301,264.76
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	400,446,527.01
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	121,306,392.29
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	6,253,487,658.91
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	172,198,773.53	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	145,301,264.76	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	27,342,257.12	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	27,342,257.12
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	3,315,773,920.36	3,315,773,920.36
TOTAIS	23,048,720,959.44	23,048,720,959.44

A Chefe da Contabilidade,

Maria Clara Fong

O Director Administrativo,

Armindo de Almeida

(是項刊登費用為MOP 2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO WENG HANG S.A., MACAU

Balancete do razão em 30 de Junho de 2000

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDO	
	DEVEDORES	CREDORES
	MOP	MOP
Caixa		
Patacas	35,073,336.56	
Moedas externas	51,124,718.03	
Depósitos na AMCM		
Patacas	99,406,316.68	
Moedas externas	---	
Valores a cobrar	47,787,512.99	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	2,825,010.67	
Depósitos a ordem no exterior	89,038,135.22	
Ouro e prata	---	
Outros valores	---	
Crédito concedido	3,303,662,066.31	
Aplicações em instituições de crédito no Território	328,752,296.99	
Depósitos com pre-aviso e a prazo no exterior	3,234,878,395.08	
Ações, obrigações e quotas	---	
Aplicações de recursos consignados	---	
Devedores	5,524,458.91	
Outras aplicações	57,664,000.64	
Depósitos à ordem		
Patacas		491,319,664.29
Moedas externas		816,091,768.90
Depósitos com pre-aviso		
Patacas		---
Moedas externas		---
Depósitos a prazo		
Patacas		1,091,532,890.11
Moedas externas		4,331,424,605.33
Recursos de instituições de crédito no Território		704,678.73
Recursos de outras entidades locais		---
Empréstimos em moedas externas		1,692,231.28
Empréstimos por obrigações		---
Credores por recursos consignados		---
Cheques e ordens a pagar		13,471,642.64
Credores		4,194,653.91
Exigibilidades diversas		7,139,584.20
Participações financeiras	3,333,930.08	
Imóveis	77,104,300.66	
Equipamento	11,497,679.64	
Custos plurienais	---	
Despesas de instalação	---	
Imobilizações em curso	---	
Outros valores imobilizados	---	
Contas internas e de regularização	56,263,878.18	68,894,554.88
Provisões para riscos diversos		32,182,217.37
Capital		120,000,000.00
Reserva legal		119,500,000.00
Reserva de reavaliação		---
Reserva estatutária		---
Outras reservas		244,200,000.00
Resultados transitados de exercícios anteriores		299,429.37
Custos por natureza	224,264,673.01	
Proveitos por natureza		287,940,488.64
Perdas relativas a exercícios anteriores	---	
Lucros relativos a exercícios anteriores		9,002,300.00
Dotações para impostos sobre lucros do exercício	11,390,000.00	
Provisões utilizadas		---
Valores recebidos em depósito	466,544,680.00	
Valores recebidos para cobrança	50,188,048.05	
Valores recebidos em caução	7,831,434,380.04	
Garantias e avals prestados		53,855,870.96
Créditos abertos		95,272,573.70
Credores por valores recebidos em depósito		466,544,680.00
Credores por valores recebidos para cobrança		50,188,048.05
Credores por valores recebidos em caução		7,831,434,380.04
Devedores por garantias e avals prestados	53,855,870.96	
Devedores por créditos abertos	95,272,573.70	
Outras contas extrapatrimoniais	593,375,226.51	593,375,226.51
TOTAIS	16,730,261,488.91	16,730,261,488.91

O Administrador,

Tam Man Kuen

O Chefe da Contabilidade,

Ng Kai Man

(是項刊登費用為MOP 2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Junho de 2000

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
. PATAÇAS	1,262,823.90	
. MOEDAS EXTERNAS	1,508,790.86	
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.		
. PATAÇAS	18,912,594.75	
. MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	24,036,042.12	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	771,241.57	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	29,844,512.34	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	1,123,441,176.08	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	97,999,999.87	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	625,195,528.77	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
. PATAÇAS		11,702,526.69
. MOEDAS EXTERNAS		151,670,858.34
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
. PATAÇAS		321,927.93
. MOEDAS EXTERNAS		6,767,689.51
DEPÓSITOS A PRAZO		
. PATAÇAS		153,372,315.51
. MOEDAS EXTERNAS		382,034,366.90
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		20,000,000.00
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		1,128,407,900.66
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		24,752,870.13
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		76,685,336.40
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	2,158,970.72	
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	21,226,760.25	18,314,839.71
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		467,096,280.39
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	415,783,714.97	
CUSTOS POR NATUREZA	103,631,270.01	
PROVEITOS POR NATUREZA		24,646,514.04
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	11,870,947.46	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	3,282,165.45	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS		11,870,947.46
CRÉDITOS ABERTOS		3,282,165.45
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	95,465,100.16	95,465,100.16
TOTAIS	2,576,391,639.27	2,576,391,639.27

O Gerente-Geral,

Abraham Wong

O Chefe de Contabilidade,

Winnie Lou

(是項刊登費用為MOP 2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO SENG HENG, S.A.R.L.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2000 (Consolidado)

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	21,384,048.20	
- Moedas externas	39,906,278.68	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	129,680,901.90	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	39,910,915.10	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	12,463,559.10	
Depósitos à ordem no exterior	50,475,077.21	
Ouro e prata		
Outros Valores	1,709,329.72	
Crédito concedido	5,645,694,753.66	
Aplicações em instituições de crédito no Território	59,740,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	2,717,009,910.00	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	1,068,671,155.14	
Depósitos à ordem		
- Patacas		314,544,901.28
- Moedas externas		973,943,397.85
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		11,166,359.43
- Moedas externas		24,316,966.54
Depósitos a prazo		
- Patacas		743,936,977.09
- Moedas externas		6,846,412,126.25
Depósitos do sector público		272,780,238.00
Recursos de instituições de crédito no Território		3,001,993.82
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		5,635,920.66
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		11,076,923.02
Credores		1,001,338.49
Exigibilidades diversas		154,646,999.87
Participações financeiras	10,189,070.63	
Imóveis	242,179,089.23	
Equipamento	20,468,738.83	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	2,279,095.73	
Outros valores imobilizados	34,164,790.21	
Contas internas e de regularização	89,983,955.46	
Provisões para riscos diversos		96,199,275.55
Capital		150,000,000.00
Reserva legal		135,227,753.54
Reserva estatutária		
Outras reservas		16,977,280.00
Resultados transitados de exercícios anteriores		362,955,909.65
Custos por natureza	361,362,837.09	
Proveitos por natureza		423,449,144.85
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	3,315,111.03	
Valores recebidos em caução	8,582,064,030.00	
Devedores por garantias e avals prestadas	96,304,982.03	
Devedores por créditos abertos	35,697,814.47	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		3,315,111.03
Credores por valores recebidos em caução		8,582,064,030.00
Garantias e avals prestadas		96,304,982.03
Créditos abertos		35,697,814.47
Outras contas extrapatrimoniais	4,639,379,391.32	4,639,379,391.32
TOTAIS	23,904,034,834.74	23,904,034,834.74

O Gerente-Geral,

Alex Li

O Chefe da Contabilidade,

Raymond Bao

BANCO SENG HENG, S.A.R.L.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2000

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	21.384,048.20	
- Moedas externas	39.895,978.68	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	129.680,901.90	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	39.910,915.10	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	12.463,559.10	
Depósitos à ordem no exterior	50.460,738.64	
Ouro e prata		
Outros Valores	78.759,707.79	
Crédito concedido	5.645,694,753.66	
Aplicações em instituições de crédito no Território	59.740,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	2.717,009,910.00	
Ações, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	1.068,671,155.14	
Depósitos à ordem		
- Patacas		314,544,901.28
- Moedas externas		974,787,889.06
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		11,166,359.43
- Moedas externas		24,316,966.54
Depósitos a prazo		
- Patacas		800,869,259.38
- Moedas externas		6,846,412,126.25
Depósitos do sector público		272,780,238.00
Recursos de instituições de crédito no Território		3,001,993.82
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		5,635,920.66
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		11,076,923.02
Credores		1,001,338.49
Exigibilidades diversas		153,821,323.28
Participações financeiras	60,189,072.69	
Imóveis	176,506,191.45	
Equipamento	18,754,684.60	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	2,279,095.73	
Outros valores imobilizados	30,993,124.54	
Contas internas e de regularização	89,579,729.56	
Provisões para riscos diversos		96,199,275.55
Capital		150,000,000.00
Reserva legal		134,571,753.54
Reserva estatutária		
Outras reservas		16,977,280.00
Resultados transitados de exercícios anteriores		363,160,258.29
Custos por natureza	361,461,175.94	
Proveitos por natureza		423,110,936.13
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	3,315,111.03	
Valores recebidos em caução	8,582,064,030.00	
Devedores por garantias e avals prestadas	96,304,982.03	
Devedores por créditos abertos	35,697,814.47	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		3,315,111.03
Credores por valores recebidos em caução		8,582,064,030.00
Garantias e avals prestadas		96,304,982.03
Créditos abertos		35,697,814.47
Outras contas extrapatrimoniais	4,639,379,391.32	4,639,379,391.32
TOTAIS	23,960,196,071.57	23,960,196,071.57

O Gerente-Geral,

Alex Li

O Chefe da Contabilidade,

Raymond Bao

SOCIEDADE FINANCEIRA SENG HENG CAPITAL ÁSIA, S.A.R.L.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2000

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	844,491.21	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores		
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	56,932,282.36	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		
Exigibilidades diversas		4,270,421.55
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	97,621.65	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	48,371.56	
Contas internas e de regularização	465,958.68	
Provisões para riscos diversos		
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		656,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		2,621,628.63
Custos por natureza	1,182,335.83	
Proveitos por natureza		2,023,011.11
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avais prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avais prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	59,571,061.29	59,571,061.29

O Gerente-Geral,

Lawrence Yu

O Chefe da Contabilidade,

Raymond Bao

(是項刊登費用為MOP 6,420.00)

(Custo destas publicações \$ 6 420,00)



BANCO LUSO INTERNACIONAL S.A.R.L.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2000

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDO	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
· Patacas	26.955.532,50	
· Moedas externas	34.490.987,37	
Depósitos no Autoridade Monetária de Macau		
· Patacas	87.054.059,95	
· Moedas externas		
Valores a cobrar	31.775.498,62	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	3.673.409,03	
Depósitos à ordem, no exterior	35.817.206,18	
Ouro e prata		
Outros valores	18.175.068,11	
Crédito concedido	3.325.878.761,82	
Aplicações em instituições de crédito no Território	44.234.524,31	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1.725.081.096,01	
Acções, obrigações e quotas	1.134.627.904,93	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	12.252.110,61	
Outras Aplicações		
Depósitos à ordem		
· Patacas		436.734.062,69
· Moedas externas		667.991.167,38
Depósitos com pré-aviso		
· Patacas		4.108.000,00
· Moedas externas		2.007.000,00
Depósitos a prazo		
· Patacas		1.090.087.280,78
· Moedas externas		3.440.381.463,02
Depósitos do sector público		392.970.865,91
Recursos de instituições de crédito no Território		131.334,74
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		20.892.588,73
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		4.660.131,92
Credores		8.270.632,47
Exigibilidades diversos		6.389.480,36
Participações financeiras		
Imóveis	131.614.374,05	
Equipamento	18.027.937,71	
Custos plurienais	3.598.038,01	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	169.288.049,63	186.817.483,75
Provisões para riscos diversos		145.177.853,78
Capital		151.500.000,00
Reserva legal		87.876.402,65
Reserva estatutária		
Outras reservas		146.325.930,00
Resultados transitados de exercícios anteriores		323,69
Custos por natureza	246.223.459,25	
Provlitos por natureza		256.446.016,22
Valores recebidos em depósitos		
Valores recebidos para cobrança	13.095.668,13	
Valores recebidos em caução	7.189.538.084,63	
Devedores por garantias e avals prestados	158.063.023,44	
Devedores por créditos abertos	19.235.489,50	
Credores por valores recebidos em depósitos		
Credores por valores recebidos para cobrança		13.095.668,13
Credores por valores recebidos em caução		7.189.538.084,63
Garantias e avals prestados		158.063.023,44
Credores abertos		19.235.489,50
Outras contas extrapatrimoniais	1.069.756.837,80	1.069.756.837,80
TOTAIS	15.498.457.121,59	15.498.457.121,59

O Administrador,

Ip Kai Ming

O Chefe da Contabilidade,

Tsoi Lai Ha

(是項刊登費用為MOP 2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大豐銀行有限公司
試算表於二零零零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	51,932,497.74	
- 外幣	118,216,764.35	
AMCM 存款		
- 澳門元	246,382,330.98	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	2,946,395.39	
在外地之其他信用機構活期存款	4,989,770.35	
金, 銀	796,267.25	
其他流動資產	200,390.83	
放款	7,625,568,156.59	
在本澳信用機構折放	3,020,618,413.24	
在外地信用機構之通知及定期存款	5,441,337,865.00	
股票, 債券及股權	743,437,806.55	
承銷資金投資		
債務人	82,552,902.10	
其他投資	995,682,647.31	
活期存款		
- 澳門元		1,393,772,547.38
- 外幣		2,102,996,958.73
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		716,520,767.70
定期存款		
- 澳門元		2,777,461,105.22
- 外幣		9,360,967,375.06
公共機構存款		256,904,330.02
本地信用機構資金		21,543,268.66
其他本地機構資金		
外幣借款		110,529,931.25
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		23,291,714.77
債權人		226,198,145.83
各項負債		156,967,251.05
財務投資	33,487,835.96	
不動產	401,620,619.85	
設備	90,093,888.83	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產	111,475,277.00	
其他固定資產		
內部及調整帳	1,610,239,452.07	1,059,814,755.29
各項風險備用金		542,854,582.00
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		472,245,000.00
自定儲備		
其他儲備		280,750,000.00
歷年營業結果		156,279.44
總收入		735,514,910.46
總支出	656,909,641.47	
代客保管帳	961,619,634.31	
代收帳	87,443,624.54	
抵押帳	12,307,199,632.58	
保證及擔保付款 (借方)	240,627,793.07	
信用狀 (借方)	221,430,396.92	
代客保管帳 (貸方)		961,619,634.31
代收帳 (貸方)		87,443,624.54
抵押帳 (貸方)		12,307,199,632.58
保證及擔保付款		240,627,793.07
信用狀		221,430,396.92
其他備查帳	5,778,644,837.76	5,778,644,837.76
總額	40,835,454,842.04	40,835,454,842.04

O Administrador,

O Chefe da Contabilidade,

Sio Ng Kan

(是項刊登費用為MOP 2,140.00)

Tam Kam Kong

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)